

3. La novia verdadera y la novia falsa.
4. El muchacho roba el tesoro del gigante.
5. El matador de la serpiente.
6. El tonto carga la puerta en hombros.

Sin considerar los fenómenos lingüísticos de ocurrencia regional, el investigador a continuación de cada cuento da su clasificación, hace referencia a algunos estudios pertinentes y a los paralelos de las áreas de habla española que se han publicado, agregando aquellos que no se habían registrado.

MANUEL PÉREZ RODRÍGUEZ, *Romances rezados en la comarca de Acentejo (Tenerife)*, págs. 201-208.

MAXIMIANO TRAPERO, *Tradicionalismo y liturgia en la Semana Santa de Gusendos de los Oteros (León)*, págs. 209-225.

Encontramos al final de este tomo una sección de *Notas de Libros*, págs. 227-243, una *Necrología* sobre Albert Marinus, págs. 245-247, una sección de *Bibliografía* (1979-1980) sobre *Dialectología y lingüística* (España, Portugal e Hispanoamérica), págs. 249-257, *Etnología y folklore* (España, Portugal e Hispanoamérica), págs. 257-274, *Europa* (en general), págs. 274-288, *África* (en general), págs. 288-290, *América del Norte*, págs. 290-292, *Asia*, págs. 292-294, *Oceanía*, págs. 295-296, por M. TORRES SANZ, y un *Índice de abreviaturas* (págs. 297-299).

MARIANO LOZANO RAMÍREZ

Instituto Caro y Cuervo.

*REVISTA ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA*, Órgano de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid, Editorial Gredos, año 15, fasc. 1, enero-junio de 1985.

De los artículos que configuran la presente entrega se destacan los que a continuación se reseñan:

I. ALBERTO DÍAZ TEJERA, *Tiempo físico y tiempo lingüístico en Aristóteles*, págs. 37-58. — Es de conocimiento general que en el *Περί ἑρμηνείας* el estagirita plantea buena parte de los aspectos que la lingüística ha venido dilucidando desde la antigüedad clásica hasta nuestros días. Como es apenas obvio se ocupó Aristóteles también del *tiempo*. Al definir el *onoma* había dicho que es un sonido con un significado a través de la convención pero sin referencia temporal. De

otra parte cuando precisó el *rhema* lo definió como un sonido con significado pero marcado con una relación de tiempo.

El autor del presente artículo muestra la diferencia aristotélica entre el tiempo filosófico y el lingüístico. El pasado, el presente y el futuro, además, responden en esencia a una perspectiva intuitiva (es de acotar en este punto que si la afirmación *El río Cauca pasa por Popayán* puede considerarse en tiempo presente, el río *ha pasado* y siempre *pasará* por dicha localidad).

Quizá la parte más notable del trabajo sea la conclusión de que el tiempo lingüístico del verbo es, en síntesis, una reelaboración del tiempo filosófico-físico.

II. IGNACIO BOSQUE, *Sobre las oraciones recíprocas en español*, págs. 59-96. — En el artículo del profesor de la Universidad Complutense se distinguen cinco partes. La primera se refiere a la forma como los análisis tradicionales han considerado las oraciones recíprocas. Vale la pena destacar a este respecto que el autor se aparta del criterio general por cuanto no considera la transitividad del verbo como requisito *sine quo non* para la formación de dichas oraciones.

La segunda parte ofrece, previo análisis, un muy bien configurado conjunto de propiedades formales para señalar algunas diferencias sintáctico-semánticas entre las estructuras recíprocas, simétricas y distributivas. La tercera hace relación al modo como el status sintáctico de las frases recíprocas — consideradas como frases proporcionales — señala interesantes observaciones en torno a propiedades sintácticas y aun morfológicas que se dan entre ellas.

Algunos puntos de la teoría chomskyana — en especial los de la *ilación* y el *control* — son examinados en la cuarta parte con la intención de destacar las relaciones anafóricas en las oraciones recíprocas, aunque con mucho tino el autor señala algunas peculiaridades que las diferencian de las reflejas. Termina el artículo el profesor Bosque con algunas reflexiones sobre cómo pueden estudiarse dichas oraciones a la luz de la teoría del discurso.

III. JOSSE DE KOCK y CARMEN GÓMEZ MOLINA, *La frecuencia de la pasiva en español y otras lenguas*, págs. 117-131. — Se ha sostenido de tiempo atrás sobre la poca frecuencia en el uso de la voz pasiva en español. Basados en esta falsa creencia, los autores citan el párrafo pertinente del *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, y tratan de demostrar la poca o nula validez del aserto. Para tal fin examinan diversos textos previamente sometidos al computador y muestran con suficiencia la evidencia de la prelación de las pasivas con fórmulas adjetivas y pronominales pero sin que sea absolutamente cierto su poco uso en relación con otras lenguas cotejadas: inglés británico, inglés americano, latín y alemán. La comparación de estos idiomas con el español permite señalar que sólo el latín aventaja en mínima parte al español en la frecuencia de uso de la voz pasiva.

IV. FRANCESCO D'INTRONO, *Acerca de los universales del lenguaje y las cláusulas relativas*, págs. 133-155. — El autor del presente artículo es un experto tratadista, dedicado con preferencia a los aspectos semántico-sintácticos del español. Recuérdense, a este propósito, sus obras *Sintaxis transformacional del español* y *Sintaxis y semántica en la lingüística generativa: el modelo gramatical GB*.

En este trabajo el profesor D'Introno se ocupa del modo como pueden abordarse las cláusulas adjetivas del español y el japonés dentro del campo de los universales del lenguaje. Para tal efecto distingue, críticamente, las dos escuelas que desde cinco lustros atrás se ocupan del tema: la de Stanford bajo la égida de Joseph Greenberg y la de MIT comandada por Noam Chomsky. Desecha por inadecuada la empiricista de Greenberg y se detiene con algo más de interés en la racionalista del pensador de Pensilvania. Analiza a continuación las oraciones de relativo en español con estructura SVO y las coteja con las de la lengua nipona cuya configuración es SOV. Propone luego una serie de directrices que permitan desarrollar la gramática de una lengua ante la cual el hablante pueda adicionar un conjunto de construcciones naturalmente aprendidas, llamadas por el articulista *periferia gramatical*.

#### S E C C I O N E S F I N A L E S

NOTAS E INFORMACIÓN, págs. 177-223. — La revista registra en esta parte los siguientes hechos: una breve nota de FRANCISCO MARCOS MARÍN titulada *El orden de palabras en un texto latino altomedieval, o los peligros de la estadística*, en la que se critica la tesis doctoral de la profesora Carrera de la Red quien estudió, con base en la estadística, un texto latino del siglo x. — Ofrece, además, un artículo de MONTSERRAT MEYA llamado *Gramática morfémica del español, de acuerdo con las gramáticas independientes del contexto (context-free)*. — Información en torno al IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas que habrá de llevarse a cabo en agosto de 1986 en Berlín Occidental; del XI Jahrestagung der Internationalen Vereinigung "Sprache und Wirtschaft" desarrollado entre el 30 de septiembre y el 30 de octubre de 1985 en el Congress Centrum de Hamburgo, y del Primer Congreso de Lenguajes naturales y Lenguajes formales celebrado en Barcelona en octubre de 1985.

Seguidamente la revista da cuenta del XIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística que se efectuó entre el 17 y el 21 de diciembre de 1984 en Madrid, en torno al tema de la 'Lingüística diacrónica'. Se reseñan luego la mayoría de ponencias que allí fueron presentadas, entre las que se destacan las de Ramón Cerdà, María Teresa Echenique Elizondo, Vicente García de Diego, Humberto López Morales y Francisco Rodríguez Adrados.

En relación con el apartado correspondiente a las RESEÑAS (págs. 225-246), son de mencionar las de JUAN CARLOS MORENO CABRERA sobre los libros de STANLEY PETERS, *Los objetivos de la teoría lingüística* (Madrid, Gredos, 1983), y R. COOPER *Quantification and Syntactic Theory* (Dordrecht, Reidel, 1983). Asimismo la de CARMEN HERNÁNDEZ GONZÁLEZ en torno de la obra de FRANCISCO MARCOS MARÍN, *Metodología del español como segunda lengua* (Madrid, Alhambra, 1983).

RESUMEN EN INGLÉS DE LOS ARTÍCULOS DE LA REVISTA (págs. 243-246).

JAIME BERNAL LEONGÓMEZ

Instituto Caro y Cuervo.

*ROMANCE PHILOLOGY*, Berkeley, London and Los Ángeles, vol. XXXVII, 1983-1984.

Número 1, agosto de 1983.

YAKOV MALKIEL, "The Founding Editor's 'White Paper'", págs. 1-19. — Es una historia de la *Romance Philology*, las circunstancias de su fundación en 1946 en la Universidad de California, las normas seguidas en la revista, el carácter del número inicial en comparación con el de otras publicaciones similares, la justificación (un tanto extensa) de los "Editorial Comments" y "Postscripts", la política seguida en la aceptación de artículos y reseñas y en la prospección de números de homenaje o especiales, etc. Este Libro Blanco de Malkiel deja ver que se retira de la dirección de *RPh* tras más de treinta y cinco años de haberla estado orientando, ya que habla de que "Nuestros sucesores deben entrenarse para confiar en sus propias fuerzas y no lanzar miradas envidiosas a disciplinas que resultan ser pasajeraamente de más éxito simplemente en cuanto a la cantidad y ruido del aplauso" (pág. 19). En efecto desde este número, Yakov Malkiel aparece como Consultor Editor.

ARLENE MALINOWSKI, "The Pronouns of Address in Contemporary Judeo-Spanish", págs. 20-35. — Menciona la expulsión de los judíos de España en 1492, su peregrinar por diversos países, persecuciones nazis y el regreso de muchos a Israel en donde la autora recogió los materiales (de periódicos y del habla viva) para su estudio. Señala que las formas usadas por los judeoespañoles en Israel para la 2ª persona son *tú*, singular, y *voztros* (*voz*, *vozos*) para el plural como tratamiento familiar; y *vos* (*vozos*, *voztros*), *el/eya*, *su mersed*, en singular, y *voztros* (*vos*, *vozos*), *eyos/eyas*, plural, como tratamiento